

	<h2 style="text-align: center;">HySense TE 126 CAN</h2> <p style="text-align: center;"><b>3983-04-01.00</b></p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatursensor mit CAN-Ausgang</li> <li>• 9...36 VDC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Temperature sensor with CAN-output</i></li> <li>• 9...36 VDC</li> </ul>

<b>Beschreibung</b> <i>Description</i>	Der Sensor wandelt ein Signal eines Pt100 Temperaturfühlers in ein CAN Signal	<i>The sensor convert a signal from a Pt100 sensor element into CAN</i>
---	---	---

<b>Eigenschaften</b> <i>Qualities</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erfassungen bis zu 200°C</li> <li>• CANopen DS 404 Protokoll</li> <li>• Modulüberwachung durch Heart-beat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Temperature capture in a range up to 200°C</i></li> <li>• <i>CANopen DS 404 protocol</i></li> <li>• <i>Module monitoring by sending a heartbeat via CAN</i></li> </ul>
--	---	--

<b>Verwendungszweck</b> <i>Designated use</i>	Einsatz als Sensor für die p/T Messkupplung. Der Temperaturfühler kann im laufenden System ausgetauscht werden.	<i>Connecting on the p/T test point. The temperature sensor can be replaced without any shut down of the machinery.</i>
--	---	---

Pinbelegungen <i>Pin assignments</i>	Bezeichnung <i>Labeling</i>	Nr. <i>No</i>	Funktion	<i>Function</i>
Rundsteckverbinder M12 x 1 mit Schraubverriegelung, A-Kodierung, 5-polig, Stecker <i>Circular connectors M12 x 1 with screw-locking A-coding, 5 poles, male IEC / DIN EN 61076-2-101</i>				
	<b>9...36 VDC</b>			
	CAN_SHLD	1	Schirmung	<i>Shielding</i>
	CAN_V+	2	Versorgung	<i>Supply</i>
	CAN_GND	3	Masse	<i>Ground</i>
	CAN_H	4	CAN_High	<i>CAN_High</i>
	CAN_L	5	CAN_Low	<i>CAN_Low</i>

Absolute Grenzwerte <i>Absolute maximum rating</i>					
Parameter	Min	Typ.	Max	Einheit <i>Units</i>	Bemerkung <i>Remarks</i>
Zulässiger Betriebsdruck / <i>maximum operation pressure</i>			630	bar	
Medium / <i>fluid</i>	-50		200	°C	
Umgebung / <i>ambience</i>	-40		85	°C	
Lagerung / <i>storage</i>	-50		100	°C	
Relative Luftfeuchte / <i>relative Humidity</i>	18		95	%	<i>Ohne Betauung / without dew</i>

<b>Elektrische Eigenschaften</b> <i>Electrical characteristics</i>		Referenzbedingungen / <i>Reference conditions</i> : Umgebungstemperatur Ta = 25°C / <i>environmental temperature Ta = 25 °C</i>			
<b>Parameter</b>	<b>Min</b>	<b>Typ.</b>	<b>Max</b>	<b>Einheit</b> <i>Units</i>	<b>Bemerkung</b> <i>Remarks</i>
Messbereich / <i>Measuring range</i>	-50		200	C°	
Versorgungsspannung / <i>supply</i>	9		36	VDC	
Leistungsaufnahme / <i>input power</i>	125	350	600	mW	Verringerung über Software / <i>Cutback by software</i>

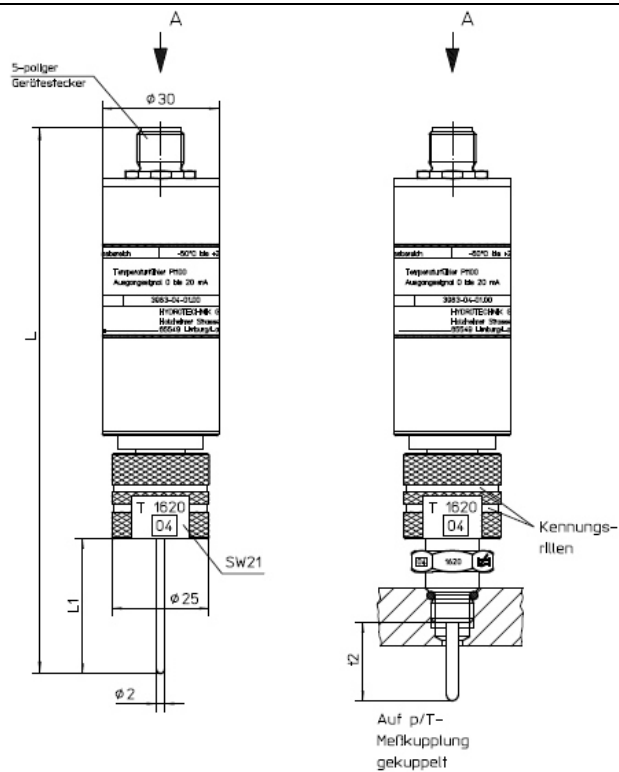
<b>Messgenauigkeit / Accuracy</b>					
<b>Parameter</b>	<b>Min</b>	<b>Typ.</b>	<b>Max</b>	<b>Einheit</b> <i>Units</i>	<b>Bemerkung</b> <i>Remarks</i>
@ Raumtemperatur RT / @ <i>ambient temperature</i>			±1	%FS	Beinhaltet alle Effekte wie Nichtlinearität, Hysterese, Wiederholbarkeit
Temperaturfehler / <i>Temperature failure</i>		0.3		%/10°C	<i>Inclusive all effects like non linearity, hysteresis, repeatability</i>

<b>Mechanische Eigenschaften</b> <i>Mechanical characteristics</i>					
<b>Parameter</b>			<b>Einheit</b> <i>Units</i>	<b>Bemerkung</b> <i>Remarks</i>	
Fühleranschluss / <i>sensor connection</i>	Überwurfmutter Reihe 1620 / <i>Cap nut Type 1620</i>				
Messmedium berührende Teile / <i>parts in contact with the fluid</i>				Edelstahl / <i>stainless steel</i>	
Gehäuse / <i>housing</i>				Edelstahl / <i>stainless steel</i>	
Fühlertyp / <i>sensor type</i> <sup>1</sup>	PT100				
Schutzklasse / <i>degree of protection of enclosure</i>	IP65			IEC 60529:1989+A1:1999(E)	

<sup>1</sup> Kennzahlen und Anzahl der Kennungsrillen müssen auf Temperaturfühler und p/T Messkupplung übereinstimmen  
*Characteristic numbers and quantity of identification grooves must correspond to temperature sensor and p / T measuring coupling*

CAN Bus Parameter CAN Bus settings	Default	Von from	Bis to	Einheit Units	Bedingung Condition
Protokoll / Protocol	CiA DS 404				
Baudrate / Baudrate	125	20	1.000	kbps	
Modul ID / Node ID		1	127	Dezimal / decimal	
Startbedingung / Starting Mode	Operational Mode / Operation Mode				
PDO Einstellungen / PDO setting	PDO (Process data object) 1				
PDO Senderate		15		ms	
Prozessdaten / Prozess data					
CAN Wert / CAN value range		-32767	+32767		
CAN Wert (Offset) / offset		0			
CAN Wert (Faktor) / factor		0,1			
Bytereihenfolge / Byte order	little endian				
COB ID Prozessdaten PDO1 / COB ID of process data PDO1	511	465	511	Dezimal / decimal	
SYNC	ja / yes				

### Baugruppen-Zeichnung Assembly drawing



<b>Typenschild</b> <i>Type plate</i>	<p><b>HySense TE126 CAN</b> Einschraubfühler zur Temperaturmessung Screw-in Sensor for Temperature Measurement Messbereich / Range -50 ... +200 °C -58 ... +392 °F Signal CANopen Versorgung / Supply Voltage 9 ... 36 VDC Best.-Nr. / Part-No. 3983-04-01.00 Werk-Nr. / Serial-No. 11294</p> <p style="text-align: right;">CE </p> <p style="text-align: center;"> <b>HYDROTECHNIK</b></p>
---	--

<b>TKZ / order number</b> <i>TE126</i>		<i>Temperaturbereich [C°] / temperature range [C°]</i>	<i>Farbkennzeichnung / color coding</i>
	3983-04-01.00	-50...200	Keine / no

<b>Haftungsausschluss / Limitation of Liability</b>	Hydrotechnik behält sich Änderungen an diesem Dokument vor, ohne vorherige Information. Im Zweifelsfall gilt die deutsche Sprachversion. <i>Hydrotechnik reserves the right to modify this document without prior notice. The German language version is valid in any case of doubt.</i>
---	---

Revision	Rev 01	Rev 02	Rev 03	Rev 04	Rev 05	Rev 06	Rev 07	Rev 08
	2011-01-10	2013-05-27	2013-07-09	2016-02-11	2017-06-28			
	CM	CM	JH	MM	MM			